

# BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1971-1972.

20 MAART 1972.

**Ontwerp van wet houdende machtiging tot regularisatiën, verhoging en vermindering van sommige voor het begrotingsjaar 1971 uitgetrokken kredieten, zomede toekenning van bijkredieten voor de uitgaven met betrekking tot 1970 en de vorige begrotingsjaaren.**

AMENDEMENTEN  
VAN DE REGERING.

## 1. ONTWERP VAN WET.

### IV. Diverse bepalingen.

ART. 18bis (blz. 8).

Een artikel 18bis in te lassen, luidende :

« De Rijkskas voor rust- en overlevingspensioenen is ertoe gemachtigd de saldi op 31 december 1970 en 31 december 1971 van de toelagen, verleend ten laste van artikel 33.06 van de begrotingen van het Ministerie van Sociale Voorzorg voor de begrotingsjaren 1970 en 1971 en bestemd tot dekking van de lasten voortvloeiend uit de betaling van de aanvullende tegemoetkoming aan de minder-validen, aan te wenden tot dekking van de lasten respectievelijk van de begrotingsjaren 1971 en 1972. »

#### Verantwoording.

Daar de ramingen van de kredieten voor de begrotingsjaren in kwestie gedaan werden, rekening houdend met de gebeurlijke saldi der vorige jaren, zou de R.R.O.P. over deze saldi daadwerkelijk moeten kunnen beschikken.

De voorgestelde bepalingen moeten de aanwending van deze saldi ten bate van het volgend begrotingsjaar mogelijk maken.

R. A 8982

Zie :

Gedr. St. van de Senaat :

8 (Zitting 1971-1972) : Ontwerp van wet.

# SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1971-1972.

20 MARS 1972.

**Projet de loi autorisant des régularisations, augmentant et réduisant certains crédits ouverts pour l'année budgétaire 1971 et allouant des crédits supplémentaires pour les dépenses se rapportant aux années budgétaires 1970 et antérieures.**

AMENDEMENTS PRESENTES  
PAR LE GOUVERNEMENT.

## 1. PROJET DE LOI.

### IV. Dispositions diverses.

ART. 18bis (p. 8).

Insérer un article 18bis libellé comme suit :

« La Caisse nationale des pensions de retraite et de survie est autorisée à utiliser les soldes aux 31 décembre 1970 et 31 décembre 1971 des subventions, accordées à charge de l'article 33.06 des budgets du Ministère de la Prévoyance sociale pour les années budgétaires 1970 et 1971 et destinées à couvrir les charges résultant du paiement de l'allocation complémentaire aux handicapés, pour couvrir les charges respectivement des années budgétaires 1971 et 1972. »

#### Justification.

Etant donné que les estimations des crédits pour les années budgétaires en question ont été faites, compte tenu des soldes éventuels provenant des années antérieures, la C.N.P.R.S. devrait pouvoir disposer effectivement de ces soldes.

Les dispositions proposées doivent permettre l'utilisation de ces soldes au profit de l'année budgétaire suivante.

R. A 8982

Voir :

Document du Sénat :

8 (Session de 1971-1972) : Projet de loi.

**ART. 18ter (blz. 8).**

Een artikel 18ter in te lassen, luidende :

« De Rijkskas voor rust- en overlevingspensioenen is ertoe gemachtigd de saldi op 31 december 1970 en 31 december 1971 van de toelagen, verleend ten laste van artikel 42.01 van de begrotingen van het Ministerie van Sociale Voorzorg voor de begrotingsjaren 1970 en 1971 en bestemd tot dekking van de Rijksbijdrage in de beheers- en werkingskosten alsmede in de kosten voor de uitkering der pensioenen (vrijwillig verzekerden), het gewaarborgd inkomen voor bejaarden en de aanvullende tegemoetkoming aan de minder-validen, aan te wenden tot dekking van de kosten respectievelijk van de begrotingsjaren 1971 en 1972. »

**Verantwoording.**

Daar de ramingen van de kredieten voor de begrotingsjaren in kwestie gedaan werden, rekening houdend met de gebeurlijke saldi der vorige jaren, zou de R.R.O.P. over deze saldi daadwerkelijk moeten kunnen beschikken.

De voorgestelde bepalingen moeten de aanwending van deze saldi ten bate van het volgend begrotingsjaar mogelijk maken.

**Vijfjarig verjaring.****ART. 23 (blz. 8).**

De tabel van de schuldvorderingen die van de vijfjarige verjaring ontheven worden is aan te vullen als volgt :

**Ministerie van Justitie.****SECTIE II.****Rechterlijke Macht.**

| Artikelen | Schuldeisers             | Dienstjaren | Bedragen     |
|-----------|--------------------------|-------------|--------------|
| —         | —                        | —           | —            |
| 12.20     | Erfgenenamen<br>Fontaine | 1962        | 8.327        |
| 12.20     | id.                      | 1963        | 6.007        |
| 12.20     | id.                      | 1964        | 8.096        |
| 12.20     | id.                      | 1965        | 2.848        |
|           |                          |             | <hr/> 25.278 |

**Verantwoording.**

Door de erfgenamen van de heer gerechtsdeurwaarder Fontaine te laat ingediende staten van erelonen, na zijn overlijden.

**ART. 18ter (p. 8).**

Insérer un article 18ter libellé comme suit :

« La Caisse nationale des pensions de retraite et de survie est autorisée à utiliser les soldes aux 31 décembre 1970 et 31 décembre 1971 des subventions, accordées à charge de l'article 42.01 des budgets du Ministère de la Prévoyance sociale pour les années budgétaires 1970 et 1971 et destinées à couvrir la contribution de l'Etat dans les frais d'administration et de fonctionnement ainsi que dans les frais de paiement des pensions (assurés libres), du revenu garanti aux personnes âgées et de l'allocation complémentaire aux handicapés, pour couvrir les frais respectivement des années budgétaires 1971 et 1972. »

**Justification.**

Etant donné que les estimations des crédits pour les années budgétaires en question ont été faites, compte tenu des soldes éventuels provenant des années antérieures, la C.N.P.R.S. devrait pouvoir disposer effectivement de ces soldes.

Les dispositions proposées doivent permettre l'utilisation de ces soldes au profit de l'année budgétaire suivante.

**Prescription quinquennale.****ART. 23 (p. 8).**

Le tableau des créances qui sont relevées de la prescription quinquennale est à compléter comme suit :

**Ministère de la Justice.****SECTION II.****Ordre judiciaire.**

| Articles | Créanciers            | Exercices | Sommes       |
|----------|-----------------------|-----------|--------------|
| —        | —                     | —         | —            |
| 12.20    | Héritiers<br>Fontaine | 1962      | 8.327        |
| 12.20    | id.                   | 1963      | 6.007        |
| 12.20    | id.                   | 1964      | 8.096        |
| 12.20    | id.                   | 1965      | 2.848        |
|          |                       |           | <hr/> 25.278 |

**Justification.**

Etats d'honoraires introduits tardivement par les héritiers de M. Fontaine, huissier de justice, après le décès de ce dernier.

**2. WETSTABEL.****TITEL I.****Gewone uitgaven.****Ministerie van Justitie.****SECTIE II.****Rechterlijke Macht.****HOOFDSTUK I.****Consumptieve bestedingen.****§ 2. AANKOOP VAN NIET DUURZAME GOEDEREN  
EN VAN DIENSTEN.****ART. 12.20 (blz. 30 en 31).****Gerechtskosten, enz.**

Een bijkrediet voor vroegere jaren van 25.278 frank uit te trekken. Het totaal der op dit artikel ingeschreven kredieten wordt aldus van 173.200.000 frank op 173.225.278 frank gebracht.

*Verantwoording.*

Door de erfgenamen van de heer gerechtsdeurwaarder Fontaine, na zijn overlijden, te laat ingediende staten van erelonen.

Deze schuldvorderingen moeten van de vijfjarige verjaring ontheven worden.

**Ministerie van Binnenlandse Zaken.****SECTIE I.****Eigenlijk Ministerie van Binnenlandse Zaken.****HOOFDSTUK I.****Consumptieve bestedingen.****§ 2. AANKOOP VAN NIET DUURZAME GOEDEREN  
EN VAN DIENSTEN.****ART. 12.32 (blz. 34 en 35).****Inrichten van cursussen, enz.**

De vermindering van 1.000.000 frank op 1.071.000 frank te brengen.

Vermindering: 71.000 frank.

Het totaal der kredieten voor dit artikel wordt aldus van 1.380.000 frank op 1.309.000 frank gebracht.

*Verantwoording.*

Compensatie voor de vermeerdering bij het artikel 12.37.

**2. TABLEAU DE LA LOI.****TITRE I.****Dépenses ordinaires.****Ministère de la Justice.****SECTION II.****Ordre judiciaire.****CHAPITRE I.****Dépenses de consommation.****§ 2. ACHAT DE BIENS NON DURABLES  
ET DE SERVICES.****ART. 12.20 (pp. 30 et 31).****Frais de justice, etc.**

Inscrire un crédit supplémentaire pour années antérieures de 25.278 francs. Le total des crédits de cet article est ainsi porté de 173.200.000 francs à 173.225.278 francs.

*Justification.*

Etats d'honoraires introduits tardivement par les héritiers de M. Fontaine, huissier de justice, après le décès de ce dernier.

Ces créances doivent être relevées de la prescription quinquennale.

**Ministère de l'Intérieur.****SECTION I.****Ministère de l'Intérieur proprement dit.****CHAPITRE I.****Dépenses de consommation.****§ 2. ACHAT DE BIENS NON DURABLES  
ET DE SERVICES.****ART. 12.32 (pp. 34 et 35).****Organisation de cours, etc.**

Porter la réduction de 1.000.000 de francs à 1.071.000 francs.

Réduction: 71.000 francs.

Le total des crédits de cet article passe ainsi de 1.380.000 francs à 1.309.000 francs.

*Justification.*

Compensation de la majoration prévue à l'article 12.37.

## ART. 12.37 (blz. 34 en 35).

Allerhande uitgaven, enz.

De voorgestelde vermindering van 120.000 frank wordt op 49.000 frank gebracht.

Vermeerdering : 71.000 frank.

Het totaal der kredieten voor dit artikel wordt aldus van 2.280.000 frank op 2.351.000 frank gebracht.

*Verantwoording.*

Krediet aangepast aan de werkelijke behoeften.

Ministerie van Landbouw.

## SECTIE I.

Eigenlijk Ministerie van Landbouw.

## HOOFDSTUK I.

Consumptieve bestedingen.

## § 1. LONEN EN SOCIALE LASTEN.

## ART. 11.03 (blz. 52 en 53).

Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.

De vermindering van 8.916.000 frank afschaffen en een bijkrediet van 11.918.000 frank uit te trekken.

Vermeerdering : 20.834.000 frank.

Het voor 1971 voorgestelde krediet evenals het totaal der kredieten worden aldus van 493.730.000 frank op 514.564.000 frank gebracht.

*Verantwoording.*

Wederinschrijving van een bedrag van 20.834.000 frank foutief afgetrokken van de personeelskredieten en dat niet ten laste kon genomen worden van het provisioneel krediet bestemd om de kosten van de sociale programmatie te dekken.

Ministerie van Middenstand.

## HOOFDSTUK I.

Consumptieve bestedingen.

## § 1. LONEN EN SOCIALE LASTEN.

## ART. 11.02 (blz. 64 en 65).

Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de minister.

Het bijkrediet voor vroegere jaren van 628.047 frank op 742.285 frank te brengen.

Vermeerdering : 114.238 frank.

## ART. 12.37 (pp. 34 et 35).

Dépenses généralement quelconques, etc.

Ramener la réduction proposée de 120.000 francs à 49.000 francs.

Augmentation : 71.000 francs.

Le total des crédits de cet article passe ainsi de 2.280.000 francs à 2.351.000 francs.

*Justification.*

Crédit adapté aux besoins réels.

Ministère de l'Agriculture.

## SECTION I.

Ministère de l'Agriculture proprement dit.

## CHAPITRE I.

Dépenses de consommation.

## § 1. SALAIRES ET CHARGES SOCIALES.

## ART. 11.03 (pp. 52 et 53).

Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc.

Supprimer la réduction de 8.916.000 francs et inscrire un crédit supplémentaire de 11.918.000 francs.

Augmentation : 20.834.000 francs.

Le crédit proposé pour 1971 ainsi que le total des crédits sont ainsi portés de 493.730.000 francs à 514.564.000 francs.

*Justification.*

Réinscription d'un montant de 20.834.000 francs erronément soustrait des crédits de personnel et ne pouvant être pris en charge par le crédit provisionnel destiné à couvrir l'incidence de la programmation sociale.

Ministère des Classes moyennes.

## CHAPITRE I.

Dépenses de consommation.

## § 1. SALAIRES ET CHARGES SOCIALES.

## ART. 11.02 (pp. 64 et 65).

Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du ministre.

Porter le crédit supplémentaire pour années antérieures de 628.047 francs à 742.285 francs.

Augmentation : 114.238 francs.

Het totaal der kredieten voor dit artikel wordt aldus van 8.941.047 frank op 9.055.285 frank gebracht.

*Verantwoording.*

Terugbetaling aan het Rijksinstituut voor de sociale verzekeringen der zelfstandigen van de wedde van een ambtenaar gedetacheerd bij het Kabinet.

Ministerie van Sociale Voorzorg.

HOOFDSTUK I.

Consumptieve bestedingen.

§ 1. LONEN EN SOCIALE LASTEN.

ART. 11.04 (blz. 84 en 85).

Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.

De bijkredieten voor de vroegere jaren van 526.904 frank op 1.104.898 frank te brengen.

Vermeerdering: 577.994 frank.

Het totaal der kredieten voor dit artikel wordt aldus van 2.267.904 frank op 2.845.898 frank gebracht.

*Verantwoording.*

Van september 1959 tot januari 1961 hebben acht beampten van het Ministerie van Sociale Voorzorg, Dienst der Ouderdomspensioenen, die ter beschikking gesteld waren van het Bureau der gemengde loopbanen, bijkomende prestaties uitgevoerd voor een bedrag van 577.994 frank.

Deze uitgave werd ten laste genomen door de Nationale Kas voor bediendenpensioenen.

Zoals voor de wedde van de belanghebbenden, moet deze last gedragen worden door hun dienst van herkomst.

§ 2. AANKOOP VAN NIET DUURZAME GOEDEREN  
EN VAN DIENSTEN.

ART. 12.02 (blz. 84 en 85).

Water, stoom, gas en elektriciteit, enz.

12.02.1. Hoofdbestuur.

Het bijkrediet van 1.800.000 frank op 2.050.000 frank te brengen.

Vermeerdering: 250.000 frank.

Het voor 1971 voorgestelde krediet evenals het totaal der kredieten worden aldus van 5.870.000 frank op 6.120.000 frank gebracht.

*Verantwoording.*

Wegens plaatsgebrek op de thans ingenomen verdieping van de Zuidertoren moet de Dienst der Ouderdomspensioenen van het departement naar een grotere verdieping worden overgebracht, hetgeen meer huurkosten tot gevolg heeft.

Le total des crédits de cet article passe ainsi de 8.941.047 francs à 9.055.285 francs.

*Justification.*

Remboursement à l'Institut national d'assurances sociales pour travailleurs indépendants du traitement d'un fonctionnaire détaché au Cabinet.

Ministère de la Prévoyance sociale.

CHAPITRE I.

Dépenses de consommation.

§ 1. SALAIRES ET CHARGES SOCIALES.

ART. 11.04 (pp. 84 et 85).

Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.

Porter les crédits supplémentaires pour les années antérieures de 526.904 francs à 1.104.898 francs.

Augmentation: 577.994 francs.

Le total des crédits de cet article passe ainsi de 2.267.904 francs à 2.845.898 francs.

*Justification.*

De septembre 1959 à janvier 1961, huit agents du Ministère de la Prévoyance sociale, Service des Pensions de vieillesse, mis à la disposition du Bureau des carrières mixtes, ont effectué des prestations supplémentaires pour un montant de 577.994 francs.

Cette dépense a été supportée par la Caisse nationale des pensions pour employés.

Au même titre que le traitement des intéressés, cette charge incombe toutefois à leur service d'origine.

§ 2. ACHAT DE BIENS NON DURABLES  
ET DE SERVICES.

ART. 12.02 (pp. 84 et 85).

Eau, vapeur, gaz et électricité, etc.

12.02.1. Administration centrale.

Porter le crédit supplémentaire de 1.800.000 francs à 2.050.000 francs.

Augmentation: 250.000 francs.

Le crédit proposé pour 1971 ainsi que le total des crédits sont ainsi portés de 5.870.000 francs à 6.120.000 francs.

*Justification.*

En raison du manque de place à l'étage occupé actuellement dans la Tour du Midi, le Service des Pensions de vieillesse du département doit être transféré à un étage plus spacieux, ce qui entraîne une augmentation des charges locatives.

## ART. 12.13 (blz. 86 en 87).

Huur van onroerende goederen, enz.

Het bijkrediet van 10.169.000 frank op 10.536.000 frank te brengen.

Vermeerdering : 367.000 frank.

Het voor 1971 voorgestelde krediet evenals het totaal der kredieten worden aldus van 28.569.000 frank op 28.936.000 frank gebracht.

*Verantwoording.*

Wegens plaatsgebrek op de thans ingenomen verdieping van de Zuidertoren, moet de Dienst der Ouderdomspensioenen van het departement naar een grotere verdieping worden overgebracht, hetgeen meer huurkosten tot gevolg heeft.

Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin.

## SECTIE I.

## Volksgezondheid.

## HOOFDSTUK I.

## Consumptieve bestedingen.

## § 2. AANKOOP VAN NIET DUURZAME GOEDEREN EN VAN DIENSTEN.

## ART. 12.30 (blz. 88 en 89).

Een artikel 12.30 in te lassen, luidende :

Artikel 12.30. — Geneeskundige expertises zowel in België als in het buitenland, enz.

Een bijkrediet van 3.000.000 frank uit te trekken.

Het totaal der op dit artikel uitgetrokken kredieten wordt aldus van 11.761.000 frank op 14.761.000 frank gebracht.

*Verantwoording.*

Wegens de verhoging van de honoraria van de geneesheren-medewerkers van de Gerechtelijk-Geneeskundige Dienst en het feit dat het aantal medische expertises in 1971 de vooruitzichten hebben overtroffen, is dit bijkrediet onontbeerlijk.

## SECTIE III.

Volksgezondheid en Gezin en Huisvesting.

## HOOFDSTUK V.

Aankoop van roerende vermogensgoederen.

## ART. 74.03.5 (blz. 94 en 95).

Aankoop van meubilair, enz.

De vermindering van 100.000 frank te schrappen en een bijkrediet van 3.000 frank in te schrijven.

## ART. 12.13 (pp. 86 et 87).

Location de biens immobiliers, etc.

Porter le crédit supplémentaire de 10.169.000 francs à 10.536.000 francs.

Augmentation : 367.000 francs.

Le crédit proposé pour 1971 ainsi que le total des crédits sont ainsi portés de 28.569.000 francs à 28.936.000 francs.

*Justification.*

En raison du manque de place à l'étage occupé actuellement dans la Tour du Midi, le Service des Pensions de vieillesse du département doit être transféré à un étage plus spacieux, ce qui entraîne une augmentation des frais de loyer.

Ministère de la Santé publique et de la Famille.

## SECTION I.

## Santé publique.

## CHAPITRE I.

## Dépenses de consommation.

## § 2. ACHAT DE BIENS NON DURABLES ET DE SERVICES.

## ART. 12.30 (pp. 88 et 89).

Insérer un article 12.30 libellé comme suit :

Article 12.30. — Expertises médicales des militaires, etc.

Inscrire un crédit supplémentaire de 3.000.000 de francs.

Le total des crédits de cet article est ainsi porté de 11.761.000 francs à 14.761.000 francs.

*Justification.*

Suite à l'augmentation des honoraires des médecins attachés à l'Office médico-légal et du fait que le nombre des expertises médicales en 1971 a dépassé les prévisions, ce crédit supplémentaire est indispensable.

## SECTION III.

Santé publique et Famille et Logement.

## CHAPITRE V.

Achat de biens meubles patrimoniaux.

## ART. 74.03.5 (pp. 94 et 95).

Achat de mobilier, etc.

Supprimer la réduction de 100.000 francs et inscrire un crédit supplémentaire de 3.000 francs.

Vermeerdering : 103.000 frank.

Het totaal der op dit artikel ingeschreven kredieten wordt aldus van 700.000 frank op 803.000 frank gebracht.

*Verantwoording.*

Het voor 1971 op dit artikel toegekende krediet is ontoereikend gebleken.

Het bijkrediet is nodig voor het vereffenen van een factuur voor de onontbeerlijke aankoop van meubilair en materieel.

SECTIE IV.

Wetenschapsbeleid.

DEEL I.

Volksgezondheid.

HOOFDSTUK I.

Consumptieve bestedingen.

§ 2. AANKOOP VAN NIET DUURZAME GOEDEREN  
EN VAN DIENSTEN.

ART. 12.59 (blz. 96 en 97).

Een artikel 12.59 in te lassen, luidende :

Artikel 12.59. — Specifieke uitgaven van het Instituut voor Hygiëne en Epidemiologie en van de laboratoria.

Een bijkrediet voor vroegere jaren van 21.000 frank in te schrijven.

Het totaal der op dit artikel ingeschreven kredieten wordt aldus van 9.920.000 frank op 9.941.000 frank gebracht.

*Verantwoording.*

Teneinde de vereffening mogelijk te maken van laattijdig ingediende facturen.

HOOFDSTUK V.

Aankoop van roerende vermogensgoederen.

ART. 74.03 (blz. 96 en 97).

Aankoop van meubilair en allerhande materieel, enz.

74.03.8. Instituut voor Hygiëne en Epidemiologie en laboratoria.

Een bijkrediet voor vroegere jaren van 185.000 frank uit te trekken.

Het totaal der op dit artikel uitgetrokken kredieten wordt aldus van 11.958.000 frank op 12.143.000 frank gebracht.

*Verantwoording.*

Teneinde de vereffening te kunnen doen van facturen ingediend na de afsluiting van het begrotingsjaar 1970.

Augmentation : 103.000 francs.

Le total des crédits de cet article est ainsi porté de 700.000 francs à 803.000 francs.

*Justification.*

Le crédit accordé à cet article en 1971 s'est avéré insuffisant.

Le crédit supplémentaire est nécessaire pour la liquidation d'une facture pour l'achat indispensable de mobilier et de matériel.

SECTION IV.

Politique scientifique.

PARTIE I.

Santé publique.

CHAPITRE I.

Dépenses de consommation.

§ 2. ACHAT DE BIENS NON DURABLES  
ET DE SERVICES.

ART. 12.59 (pp. 96 et 97).

Insérer un article 12.59, libellé comme suit :

Article 12.59. — Dépenses spécifiques de l'Institut d'Hygiène et d'Epidémiologie et des laboratoires.

Inscrire un crédit supplémentaire pour années antérieures de 21.000 francs.

Le total des crédits de cet article est ainsi porté de 9.920.000 francs à 9.941.000 francs.

*Justification.*

Afin de permettre la liquidation de factures introduites tardivement.

CHAPITRE V.

Achats de biens meubles patrimoniaux.

ART. 74.03 (pp. 96 et 97).

Achat de mobilier et matériel divers, etc.

74.03.8. Institut d'Hygiène et d'Epidémiologie et laboratoires.

Inscrire un crédit supplémentaire pour années antérieures de 185.000 francs.

Le total des crédits de cet article est ainsi porté de 11.958.000 francs à 12.143.000 francs.

*Justification.*

Pour permettre la liquidation de factures introduites après la clôture de l'année budgétaire 1970.

## Ministerie van Financiën.

## HOOFDSTUK I.

## Consumptieve bestedingen.

§ 2. AANKOOP VAN NIET DUURZAME GOEDEREN  
EN VAN DIENSTEN.

## ART. 12.12 (blz. 100 en 101).

Andere kleine bestuursuitgaven :

12.12.1. Onvoorziene uitgaven welke in de begroting niet opgegeven zijn.

De voorgestelde vermindering van 122.000 frank op 72.000 frank te brengen.

Vermeerdering : 50.000 frank.

De voor 1971 voorgestelde kredieten evenals het totaal der kredieten worden aldus van 436.000 frank op 486.000 frank gebracht.

*Verantwoording.*

Die kredietaanpassing moet de vereffening mogelijk maken van enkele laatijdig ingediende facturen.



Deze amendementen behelzen een nettovermeerdering met 24.604.000 frank der kredieten voor 1971, daar de bijkredieten een verhoging vertonen van 15.538.000 frank en de verminderingen met 9.066.000 frank worden verminderd.

Anderzijds worden de bijkredieten voor vorige jaren verhoogd met 923.510 frank.

Ingevolge die amendementen zullen de aanpassingen vastgesteld worden op de volgende bedragen :

Bijkredieten : 5.322.529.000 frank.

Verminderingen : 6.201.644.000 frank.

Bijkredieten vorige jaren : 1.329.358.580 frank.

*De Vice-eerste Minister,*

A. COOLS.

## Ministère des Finances.

## CHAPITRE I.

## Dépenses de consommation.

§ 2. ACHAT DE BIENS NON DURABLES  
ET DE SERVICES.

## ART. 12.12. (pp. 100 et 101).

Autres menues dépenses d'administration :

12.12.1. Dépenses imprévues non libellées au budget.

Ramener la réduction proposée de 122.000 francs à 72.000 francs.

Augmentation : 50.000 francs.

Les crédits proposés pour 1971 ainsi que le total des crédits sont ainsi portés de 436.000 francs à 486.000 francs.

*Justification.*

Cet aménagement du crédit doit permettre de liquider des dépenses dont la facturation a été introduite tardivement.



Ces amendements se traduisent par une majoration nette de 24.604.000 francs des crédits de 1971, les crédits supplémentaires pour cette année étant augmentés de 15.538.000 francs et les réductions diminuées de 9.066.000 francs.

D'autre part, les crédits supplémentaires pour années antérieures sont majorés de 923.510 francs.

Ensuite de ces amendements, les ajustements s'élèveront aux montants ci-après :

Crédits supplémentaires : 5.322.529.000 francs.

Réductions : 6.201.644.000 francs.

Crédits supplémentaires années antérieures : 1.329.358.580 francs.

*Le Secrétaire d'Etat au Budget,*

*De Staatssecretaris voor Begroting,*

F. VAN ACKER.

*Le Vice-premier Ministre,*

**ERRATA.****Tabel van de wet.**

Ministerie van Landsverdediging (blz. 48).

Kolom « Bijkredieten lopend jaar », Totalen voor hoofdstuk I :

lezen : 73.500.000 i.p.v. 75.500.000.

Ministerie van Economische Zaken (blz. 64).

Kolom « Bijkredieten lopend jaar », Totalen voor hoofdstuk V :

lezen : — i.p.v. 40.843.000.

Tabellen (blz. XV).

Kolom « Bijblad - Netto ».

Totalen voor het eerste aanpassingsblad :

lezen : — 903.719.000 i.p.v. — 1.903.719.000.

**ERRATA.****Tableau de la loi.**

Ministère de la Défense nationale (p. 48).

Colonne « Crédits supplémentaires année courante », Totaux pour le chapitre I.

lire : 73.500.000 au lieu de 75.500.000.

Ministère des Affaires économiques (p. 64).

Colonne « Crédits supplémentaires année courante », Totaux pour le chapitre V :

lire : — au lieu de 40.843.000.

Tableaux (p. XV).

Colonne « Feuilleton - Net ».

Totaux pour le premier feuillet d'ajustement :

lire : — 903.719.000 au lieu de — 1.903.719.000.